

---

**Návod na inštaláciu a obsluhu  
stáložiarnych kachlí FILEX, FILEX – H, FILEX – EUROFEN, FILEX - J  
testované podľa STN EN 13240**

---

## 1. Pokyny pre inštaláciu

Kachle sú vyhotovené tak, že je ich možné jednoducho pomocou spojovacieho kusa pripojiť na existujúci domový komín. Spojka musí byť podľa možnosti krátka a priama, umiestnená vodorovne alebo s miernym stúpaním. Spojky je potrebné utesniť.

Pri inštalácii a prevádzke kachlí je potrebné dodržiavať národné a európske normy, miestne, stavebné ako aj požiaro-bezpečnostné predpisy. Z tohto dôvodu informujte pred zapojením kachlí príslušného krajského revízneho technika. Je potrebné zabezpečiť dostatočné množstvo spaľovacieho vzduchu, a to predovšetkým v miestnostiach s tesne uzavretými oknami a dverami (tesniaca klapka).

Výpočet komína sa uskutočňuje podľa STN 73 4201 a STN 73 4210.

Pred umiestnením kachlí sa presvedčte, či konštrukcia, na ktorej majú byť kachle uložené, má dostatočnú nosnosť pre hmotnosť kachlí. V prípade nedostatočnej nosnosti je potrebné uskutočniť príslušné opatrenia (napr. uloženie platne na rozloženie záťaže).

## 2. Všeobecné bezpečnostné predpisy

Horením paliva sa uvoľňuje tepelná energia, ktorá vedie k silnému zohriatiu povrchov kachlí, dvierok spaľovacieho priestoru, kľučky dverí a rukovätí ovládacích prvkov, bezpečnostného skla, dymových potrubí a príp. čelnej steny kachlí. Nedotýkajte sa týchto častí bez príslušného ochranného odevu alebo pomocných prostriedkov (žiaruvzdorné rukavice alebo iné pomocné prostriedky).

Upozornite na toto nebezpečenstvo deti a dbajte na to, aby sa počas kúrenia nezdržovali v blízkosti kachlí.

## 3. Prípustné palivá

Prípustným palivom je polenové drevo s dĺžkou od 15 do 20 cm a obvodom 30 cm a hnedouhoľné brikety.

Smie sa používať len vzduchosuché polenové drevo. Pálenie odpadov a predovšetkým plastov je podľa zákona o ochrane pred imísiami zakázané. Okrem toho takéto palivo poškodzuje ohnisko a komín a môže viesť k poškodeniu zdravia a v dôsledku zápachu aj k obťažovaniu susedov. Vzduchosuché polenové drevo s maximálne 20% vlhkosťou možno dosiahnuť po minimálne jednoročnej (mäkké drevo) alebo dvojročnej (tvrdé drevo) dobe sušenia.

Drevo nie je stáložiarné palivo, takže nie je možné stále kúrenie drevom počas celej noci.

## 4. Rozkúrenie

Pri prvom zakúrení nemožno zabrániť tomu, aby sa v dôsledku vysušenia ochranného náteru nevytvoril zápach, ktorý však po krátkej dobe zmizne. Počas rozkurovania by mala byť miestnosť s kachľami dobre vetraná. Dôležitý je rýchly priebeh rozkurovania, pretože v prípade chybného postupu dochádza k vyšším hodnotám emisií.

Keď sa rozkurovacie palivo dobre rozhorí, je potrebné priložiť ďalšie palivo. Nikdy nepoužívajte na rozkurovanie lieh, benzín alebo iné horľavé kvapaliny. Rozkurujte vždy pomocou kusa papiera, triesok a menšieho množstva paliva. Vo fáze rozkurovania privádzajte do kachlí tak primárny ako aj sekundárny vzduch. Následne sa prívod primárneho vzduchu uzavrie a horenie sa reguluje pomocou horného a dolného sekundárneho vzduchu. Počas rozkurovania nenechávajte kachle nikdy bez dozoru.

## **5. Prevádzkovanie viacerých ohnísk**

Pri prevádzkovaní viacerých ohnísk v jednej miestnosti alebo v jednej vzduchovej sústave je potrebné zabezpečiť dostatočný prívod spaľovacieho vzduchu.

## **6. Kúrenie počas prechodného obdobia**

Počas prechodného obdobia, t.j. pri vyšších vonkajších teplotách, môže v prípade náhleho nárastu teploty dochádzať k poruchám ťahu komína a spaliny sa dokonale neodvádzajú. V takom prípade je potrebné naplniť ohnisko len malým množstvom paliva a kúriť s otvoreným regulátorom primárneho vzduchu, tak aby sa naplnené palivo spálilo rýchlejšie (plameňom) a tým sa stabilizoval ťah komína. Aby sa zlepšilo prúdenie vzduchu pod ohniskom je potrebné častejšie opatrne prehrabať popol.

## **7. Čistenie a kontrola**

Kachle a dymovody je potrebné jedenkrát ročne – alebo aj častejšie, napr. pri čistení komína – skontrolovať, či sa v nich nevytvorili usadeniny a prípadne ich vyčistiť. Aj komín je potrebné nechať pravidelne vyčistiť kominárom. Intervaly čistenia komína stanoví príslušný revízny technik. Kachle by mal každý rok skontrolovať odborník.

## **8. Vyhotovenia**

Kachle bez samozatváracích sklenených dvierok musia byť napojené na vlastný komín. Ich prevádzkovanie s otvoreným ohniskom je povolené len pod dohľadom. Pri dimenzovaní komína je potrebné postupovať podľa STN 73 4201 a STN 73 4210.

Kachle FILEX, FILEX – H a FILEX – EUROFEN sú stáložiarnym ohniskom.

## **9. Spaľovací vzduch**

Pretože kachle predstavujú ohniská závislé od okolitého vzduchu a odoberajú spaľovací vzduch z miestnosti, je potrebné zabezpečiť dostatočný prívod spaľovacieho vzduchu.

V prípade utesnených okien a dverí (napr. v spojení s opatreniami na úsporu energie) sa môže stať, že nie je zabezpečený dostatočný prívod čerstvého vzduchu, čo môže ovplyvniť ťah krbových kachlí. Takisto to môže nepriaznivo ovplyvniť Váš pocit pohody alebo dokonca Vašu bezpečnosť. Niekedy môže byť nevyhnutné zabezpečiť dodatočný prívod čerstvého vzduchu napr. zabudovaním vzduchovej klapky v blízkosti kachlí alebo položením potrubia na spaľovací vzduch vedúci do exteriéru alebo do dobre vetranej miestnosti (okrem kotolne). Je predovšetkým potrebné zabezpečiť, aby boli potrubia na spaľovací vzduch počas prevádzky ohniska otvorené. Odsávače pár umiestnené v tej istej miestnosti ako ohnisko, môžu negatívne

ovplyvniť funkciu kachlí (môže dochádzať až k úniku dymu do obytnej miestnosti, napriek zavretým dvierkam ohniska) a nesmú sa teda v žiadnom prípade prevádzkovať súčasne s kachľami.

## 10. Protipožiarna ochrana

### Vzdialenosť od horľavých stavebných konštrukcií a nábytku

Aby bola zabezpečená dostatočná ochrana pred teplom, musia byť kachle vzdialené od horľavých stavebných konštrukcií a nábytku minimálne:

FILEX: na boku a vzadu 20 cm

FILEX – H: na boku 50 cm a vzadu 60 cm

FILEX – EUROFEN: na boku 50 cm a vzadu 20 cm

### Protipožiarna ochrana v oblasti žiarenia

V oblasti žiarenia sklenených dvierok sa nesmú nachádzať žiadne horľavé stavebné konštrukcie a nábytok do vzdialenosti 80 cm. Túto vzdialenosť možno zmenšiť na 40 cm, ak je medzi ohniskom a horľavými stavebnými konštrukciami umiestnený ochranný plech proti žiareniu, ktorý je z obidvoch strán dostatočne chladený vzduchom.

### Protipožiarna ochrana mimo oblasti žiarenia

Minimálne vzdialenosti od horľavých stavebných konštrukcií a nábytku sú uvedené na štítku kachlí a je nevyhnutné ich dodržať.

### Podlahy

Pri kachliach na pevné palivo je potrebné podlahu z horľavých materiálov nachádzajúcu sa pred dvierkami ohniska chrániť krytinou z nehorľavého materiálu. Táto krytina sa musí rozprestierať minimálne 50 cm dopredu a minimálne 30 cm bočne od dvierok ohniska.

## 11. Náhradné diely

Môžu sa používať iba také náhradné diely, ktoré výrobca výslovne schválil alebo ich sám ponúka. V prípade potreby kontaktujte, prosím, špecializovaného predajcu.

### **Na kachliach nemožno robiť žiadne úpravy!**

## 12. Upozornenie pre prípad požiaru komínu

Ak sa používa nevhodné alebo príliš vlhké palivo, môže v dôsledku usadenín v komíne dôjsť k jeho zapáleniu. V takom prípade okamžite zatvorte všetky vzduchové otvory na kachliach a informujte požiarnikov. Po dohorení komína je potrebné ho nechať skontrolovať odborníkom na prípadné trhliny alebo netesnosti.

## 13. Menovitý tepelný výkon, regulácia spaľovacieho vzduchu a doba vyhorenia paliva

Menovitý tepelný výkon kachlí je 5,0 kW a dosahuje sa pri minimálnom dopravnom tlaku 12 Pa.

| Palivo                                | Polenové drevo<br>(dĺžka 20 cm<br>obvod 30 cm) | Hnedouhoľné brikety |
|---------------------------------------|--|---------------------|
| <b>Max. dávkovacie množstvo</b>       | 1,7 kg alebo 2 ks                              | 1,3 kg alebo 2 ks   |
| <b>Regulátor primárneho vzduchu</b>   | otvorený na 1,5                                | otvorený na 2,5     |
| <b>Regulátor sekundárneho vzduchu</b> | otvorený na MAX                                | otvorený na MAX     |
| <b>Doba vyhorenia</b>                 | 1,0 hod.                                       | 1,0 hod.            |

Pre prevádzku s miernym zaťažením platia nasledujúce množstvá paliva a regulácie spaľovacieho vzduchu:

| Palivo                                | Hnedouhoľné brikety    |
|---------------------------------------|------------------------|
| <b>Max. dávkovacie množstvo</b>       | cca. 1,8 kg alebo 3 ks |
| <b>Regulátor primárneho vzduchu</b>   | otvorený na 1,5        |
| <b>Regulátor sekundárneho vzduchu</b> | ½ otvorený             |
| <b>Doba vyhorenia</b>                 | cca. 2 hod.            |

#### 14. Priestorová výhrevnosť

Priestorovú výhrevnosť je potrebné stanoviť podľa DIN 18 893 pre priestory, ktorých tepelná izolácia nezodpovedá požiadavkám nariadenia o tepelnej izolácii, pre menovitý tepelný výkon 5 kW.

|  |                      |
|--|----------------------|
| pri priaznivých vykurovacích podmienkach       | - 110 m <sup>3</sup> |
| pri menej priaznivých vykurovacích podmienkach | - 70 m <sup>3</sup>  |
| pri nepriaznivých vykurovacích podmienkach     | - 50 m <sup>3</sup>  |

Pri občasnom vykurovaní – keď prerušenie trvá viac ako 8 hod. – znižuje sa priestorová výhrevnosť o 25%.

#### 15. Technické údaje

|  |        |
|--|--------|
| Výkon:   | 5 kW   |
| Hmotnosť: FILEX = 91 kg, FILEX – H = 75 kg, FILEX – EUROFEN = 81 kg, FILEX – J = 78 kg |        |
| Vývod na spaliny zadný   | 120 mm |

## Záruka

Keď sa vyskytne v záručnej dobe na Vašich kachliach funkčná vada alebo vada povrchové úpravy, neopravujte ju nikdy sami. Záručné a pozáručné opravy vykonáva výrobca alebo distribútor.

Za akosť, funkciu a vyhotovenie kachlí ručíme 2 roky od dňa predaja spotrebiteľovi a to tak, že chyby vzniknuté dokázateľne následkom chybného zhotovenia odstránime v krátkom čase na naše náklady s podmienkou, že kachle:

- boli obsluhované presne podľa návodu,
- boli pripojené na komín podľa platných noriem,
- neboli násilne mechanicky poškodené,
- neboli vykonané úpravy, opravy a neoprávnené manipulácie.

Pri reklamácii treba udať presnú adresu a uviesť okolnosti, za ktorých k nej došlo. Reklamáciu prešetríme, keď k reklamácii predložíte záručný list opatrený dátumom predaja a pečiatkou predajne.

Pri kúpe si vo vlastnom záujme vyžiadajte čitateľne vyplnený záručný list. O spôsobe a mieste opravy sa rozhodne v našom podniku.

**Pri zakúpení spotrebiča skontrolujte šamotové tehly.**

**Prípadnú reklamáciu na poškodené šamotové tehly výrobca akceptuje len po prvom zakúpení v spotrebiči.**

Je neprípustné spotrebič prevádzkovať pri tepelnom preťažení, to značí:

- množstvo použitého paliva je väčšie ako je doporučené
- množstvo spaľovacieho vzduchu je väčšie ako je doporučené
- používanie neprípustných druhov palív

Tepelné preťaženie sa môže prejavíť:

- poškodením šamotovej prepážky v ohnisku
- poškodením liatinovej platne a veka
- poškodením prikladacích dvierok
- popraskaním a vypadaním šamotovej malty
- prepálením roštu
- prasknutím šamotových tehál

**V prípade nesprávneho prevádzkovania výrobca neakceptuje reklamáciu na spotrebič.**

Pre výmenu výrobku alebo zrušenie kúpnej zmluvy platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a Reklamačného poriadku.





**ZÁRUČNÝ LIST****Názov a typ výrobku: KACHLE NA PEVNÉ PALIVO**

|                        |                          |           |
|------------------------|--------------------------|-----------|
| <b>FILEX</b>           | <b>typ. č. F 1458</b>    | <b>)</b>  |
| <b>FILEX – H</b>       | <b>typ. č. F 1458 H</b>  | <b>)</b>  |
| <b>FILEX – EUROFEN</b> | <b>typ. č. F 1458 T2</b> | <b>)</b>  |
| <b>FILEX – J</b>       | <b>typ. č. F 1458 J</b>  | <b>*)</b> |

-----  
 Výrobné číslo: \*) Akostná trieda \*)

-----  
 Normy: STN 06 1201, STN EN 13240, STN 73 4201, STN 73 4210, STN 92 0300

-----  
 Dátum výroby, pečiatka a podpis  
 technickej kontroly: \*)

-----  
 Pečiatka predajne,  
 dátum predaja a podpis: \*)

-----  
 \* Vyplniť príslušnými pečiatkami, rukou, resp. čo sa nehodí škrtnúť.

-----  
**Bez údajov označených \*) je záručný list neplatný!**

-----  
 Výrobok bol v záručnej oprave: Pečiatka a podpis opravovne:  
 od:.....do:.....  
 od:.....do:.....  
 od:.....do:.....

THORMA Výroba, k.s.  
 Fiľakovo  
 Slovenská republika  
 tel./fax: 047/4511537

**DODATOK**

Výrobca doporučuje spotrebiteľovi jednotlivé časti obalu nasledovne znehodnotiť:

- oceľovú pásku, kartón z vlnitej lepenky odovzdať do zberu
- drevené časti využiť ako palivové drevo

Výrobca doporučuje spotrebiteľovi odovzdať výrobok po uplynutí doby jeho životnosti do zberu kovového šrotu, šamotové tehly a keramické sklo na skládku odpadu.